

Istruzioni d'uso

Dispositivo di montaggio a valvola sferica secondo MB4781

per VEGAWELL 52



Document ID: 41130



VEGA

Sommario

1	Il contenuto di questo documento	
1.1	Funzione	3
1.2	Documento destinato ai tecnici	3
1.3	Significato dei simboli.....	3
2	Criteri di sicurezza	
2.1	Personale autorizzato.....	4
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative	4
2.3	Avvertenza relativa all'uso improprio	4
2.4	Avvertenze di sicurezza generali	4
2.5	Contrasegni di sicurezza sull'apparecchio.....	4
2.6	Salvaguardia ambientale.....	5
3	Descrizione del prodotto	
3.1	Struttura	6
3.2	Metodo di funzionamento.....	6
3.3	Imballaggio, trasporto e stoccaggio.....	7
4	Montaggio	
4.1	Normative di sicurezza	9
4.2	Avvertenze generali.....	9
4.3	Manipolazione.....	9
4.4	Montaggio del trasduttore di pressione	10
4.5	Smontaggio del trasduttore di pressione.....	10
5	Verifica periodica ed eliminazione dei disturbi	
5.1	Manutenzione	11
5.2	Eliminazione di disturbi.....	11
5.3	Riparazione dell'apparecchio	11
6	Smontaggio	
6.1	Sequenza di smontaggio.....	12
6.2	Smaltimento	12
7	Appendice	
7.1	Dati tecnici	13
7.2	Dimensioni	13

1 Il contenuto di questo documento

1.1 Funzione

Queste -Istruzioni d'uso- forniscono le informazioni necessarie al montaggio, al collegamento e alla messa in servizio, nonché importanti indicazioni relative alla manutenzione e all'eliminazione di disturbi. Leggerle perciò prima della messa in servizio e conservarle come parte integrante dell'apparecchio, in un luogo facilmente raggiungibile, accanto allo strumento.

1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

1.3 Significato dei simboli



Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



Attenzione: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.

Avvertenza: l'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.

Pericolo: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



Passo operativo

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.



Smaltimento di batterie

Questo simbolo contrassegna particolari avvertenze per lo smaltimento di batterie e accumulatori.

2 Criteri di sicurezza

2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste -Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Per l'uso dell'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.

2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

Il dispositivo di montaggio a valvola sferica secondo MB 4781 è destinato al montaggio del trasduttore di pressione a sospensione VEGAWELL con attacco di processo "Filettatura 1'''".

Informazioni dettagliate relative al campo di impiego sono contenute nel capitolo "Descrizione del prodotto".

La sicurezza operativa dell'apparecchio è garantita solo da un uso conforme alle normative, secondo le -Istruzioni d'uso- ed eventuali istruzioni aggiuntive.

Interventi non in linea con queste -Istruzioni d'uso- devono essere effettuati solo da personale autorizzato dal costruttore, per ragioni di sicurezza e di garanzia. Sono categoricamente vietate trasformazioni o modifiche arbitrarie.

2.3 Avvertenza relativa all'uso improprio

Un uso di questo apparecchio non appropriato o non conforme alle normative può provocare rischi funzionali dell'apparecchio, possono per es. verificarsi situazioni di troppo-pieno nel serbatoio o danni a componenti del sistema, causati da montaggio o installazione errati.

2.4 Avvertenze di sicurezza generali

L'apparecchio corrisponde al suo livello tecnologico se si rispettano le normali prescrizioni e direttive. L'operatore deve rispettare le normative di sicurezza di questo manuale, gli standard d'installazione nazionali, le condizioni di sicurezza e le misure di prevenzione contro gli infortuni in vigore.

L'apparecchio deve funzionare solo in condizioni tecniche di massima sicurezza. È responsabilità dell'operatore assicurare un funzionamento dell'apparecchio esente da disturbi.

È inoltre compito del gestore garantire, per tutta la durata del funzionamento, che le necessarie misure di sicurezza corrispondano allo stato attuale delle norme in vigore e rispettino le nuove disposizioni.

2.5 Contrassegni di sicurezza sull'apparecchio

Rispettare i contrassegni di sicurezza e le indicazioni presenti sull'apparecchio.

2.6 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a rispettare queste esigenze e attenetevi alle indicazioni di queste -Istruzioni d'uso- per la salvaguardia ambientale:

- Capitolo "*Imballaggio, trasporto e stoccaggio*"
- Capitolo "*Smaltimento*"

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura

Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Dispositivo di montaggio a valvola sferica secondo MB 4781
- Documentazione
 - queste -Istruzioni d'uso-

Componenti

Il dispositivo di montaggio con valvola a sfera secondo MB 4781 è costituito dai seguenti elementi:

- Valvola sferica con leva girevole
- Nottolino di arresto
- Flangia

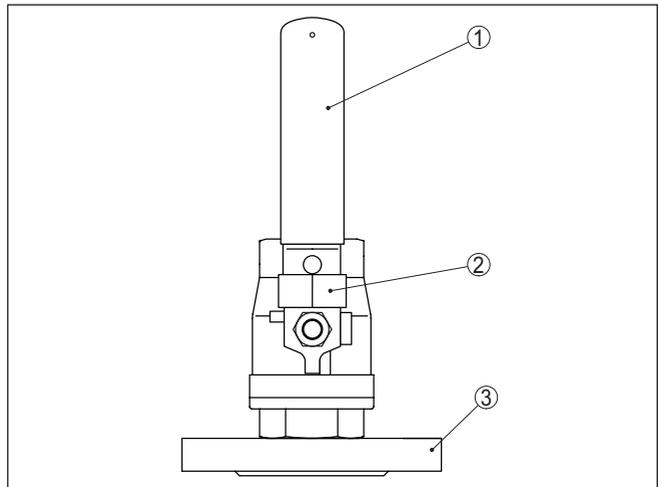


Figura 1: Dispositivo di montaggio a valvola sferica secondo MB 4781

- 1 Leva girevole
- 2 Nottolino di arresto
- 3 Flangia

3.2 Metodo di funzionamento

Campo d'impiego

Il dispositivo di montaggio a valvola sferica secondo MB 4781 è idoneo al montaggio su serbatoi o tubazioni con tronchetto e flangia.

È adeguato al trasduttore di pressione VEGAWELL 52 con filettatura G1 A e consente il montaggio e lo smontaggio del trasduttore di pressione senza richiedere lo svuotamento del serbatoio o l'eliminazione della pressione dalla tubazione.

Principio di funzionamento

Il dispositivo di montaggio a valvola sferica MB 4781 è impostabile in due posizioni tramite la leva girevole:

- ON (funzionamento)
- OFF (servizio)

Nella posizione "ON" la valvola sferica è aperta, il trasduttore di pressione si trova in posizione di misura.

Nella posizione "OFF" la valvola sferica è chiusa, il trasduttore di pressione può essere smontato.

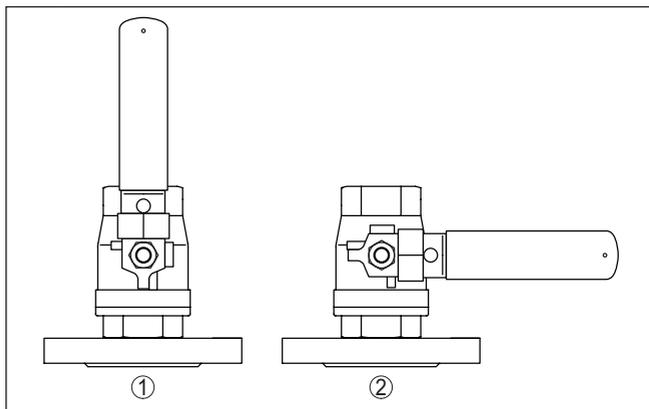


Figura 2: Posizioni del dispositivo di montaggio a valvola sferica MB 4781

- 1 ON (funzionamento)
- 2 OFF (servizio)

3.3 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

Imballaggio

Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo in base a ISO 4180 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste.

L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltire il materiale dell'imballaggio tramite aziende di riciclaggio specializzate.

Trasporto

Per il trasporto è necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.

Ispezione di trasporto

Al ricevimento della merce è necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.

Stoccaggio

I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.

Salvo indicazioni diverse, riporre i colli rispettando le seguenti condizioni:

- Non collocarli all'aperto
- Depositarli in un luogo asciutto e privo di polvere
- Non esporli ad agenti aggressivi

**Temperatura di trasporto
e di stoccaggio**

- Proteggerli dall'irradiazione solare
- Evitare urti meccanici
- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "*Appendice - Dati tecnici - Condizioni ambientali*"
- Umidità relativa dell'aria 20 ... 85%

4 Montaggio

4.1 Normative di sicurezza

Rispettare le seguenti normative di sicurezza:

- Montare il dispositivo di montaggio a valvola sferica orizzontalmente con leva girevole verso l'alto. In questa posizione il nottolino di arresto impedisce un'apertura accidentale.
- Smontare il dispositivo di montaggio a valvola sferica solo in assenza di pressione ovv. con il serbatoio vuoto.
- Svitare il trasduttore di pressione solamente nella posizione "OFF".

4.2 Avvertenze generali

Idoneità alle condizioni di processo

Assicurarsi che tutti gli elementi dell'apparecchio situati nel processo, in particolare attacco di processo, raccordi e guarnizione, siano adatti alle condizioni di processo esistenti, con particolare riferimento alla pressione, alla temperatura e alle caratteristiche chimiche del prodotto.

Trovate le indicazioni relative nel capitolo "Dati tecnici" e sulla targhetta d'identificazione.

4.3 Manipolazione

Per chiudere la valvola sferica si sblocca il nottolino di arresto (senso della freccia) e si compie una rotazione di 90° verso destra della leva girevole.

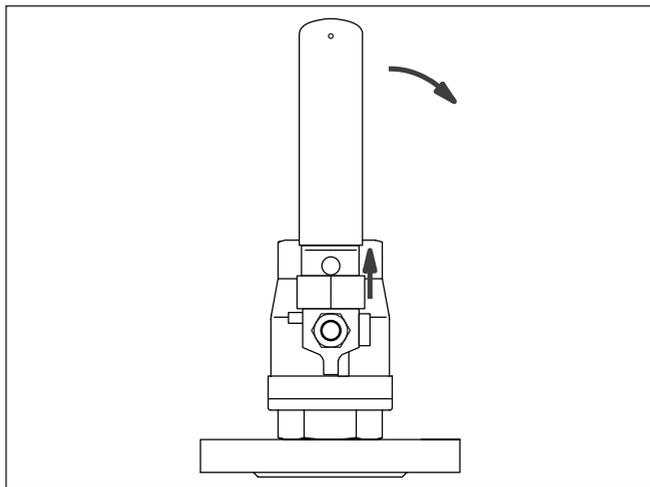


Figura 3: Maneggio del dispositivo di montaggio a valvola sferica

4.4 Montaggio del trasduttore di pressione



Pericolo:

Senza trasduttore di pressione installato è assolutamente vietato portare il dispositivo di montaggio a valvola sferica in posizione "ON". Il prodotto potrebbe fuoriuscire per effetto della pressione di esercizio e causare danni alle cose e alle persone.

In caso di applicazioni Ex, l'apertura del dispositivo di montaggio a valvola sferica senza trasduttore di pressione montato può provocare l'uscita di atmosfera Ex.

Procedere nel modo seguente:

1. Sbloccare il nottolino di arresto
2. Ruotare la leva girevole in posizione "OFF", il nottolino di arresto scatta in posizione
3. Avvitare il trasduttore di pressione fino all'arresto, max. coppia di serraggio 50 Nm
4. Sbloccare il nottolino di arresto
5. Ruotare la leva girevole in posizione "ON"

A questo punto il montaggio del trasduttore di pressione è concluso.

4.5 Smontaggio del trasduttore di pressione



Pericolo:

Lo smontaggio del trasduttore di pressione non deve assolutamente avvenire nella posizione "ON". Il prodotto potrebbe fuoriuscire per effetto della pressione di esercizio e causare danni alle cose e alle persone.

Procedere nel modo seguente:

1. Sbloccare il nottolino di arresto
2. Portare la leva girevole in posizione "OFF", il nottolino di arresto scatta in posizione
3. Svitare il trasduttore di pressione

A questo punto lo smontaggio del trasduttore di pressione è concluso.



In caso di applicazioni Ex deve essere assicurato che il dispositivo di montaggio a valvola sferica chiuso, con il trasduttore di pressione smontato soddisfi come minimo il grado di protezione IP 67.

Il montaggio avviene conformemente al capitolo "*Montaggio del trasduttore di pressione*".

5 Verifica periodica ed eliminazione dei disturbi

5.1 Manutenzione

L'apparecchio, usato in modo appropriato durante il normale funzionamento, non richiede una particolare manutenzione.

5.2 Eliminazione di disturbi

Comportamento in caso di disturbi

È responsabilità del gestore dell'impianto prendere le necessarie misure per eliminare i disturbi che eventualmente si presentassero.

Hotline di assistenza 24 ore su 24

Se non si dovesse ottenere alcun risultato, chiamare la Service Hotline VEGA al numero **+49 1805 858550**.

La hotline è disponibile 7 giorni su 7, 24 ore su 24. Questo servizio è offerto in lingua inglese poiché è a disposizione dei nostri clienti in tutto il mondo. È gratuito, sono a vostro carico solo le spese telefoniche.

Comportamento dopo l'eliminazione dei disturbi

A seconda della causa del disturbo e dei rimedi applicati, occorrerà eventualmente eseguire nuovamente le operazioni descritte nel capitolo "*Messa in servizio*".

5.3 Riparazione dell'apparecchio

Per richiedere la riparazione procedere come descritto di seguito.

Su Internet, alla nostra homepage www.vega.com sotto: "*Downloads - Formulare e certificati - Foglio di reso apparecchio*" è possibile scaricare un apposito modulo (23 KB).

L'utilizzo del modulo ci consente di eseguire più velocemente la riparazione.

- Stampare e compilare un modulo per ogni apparecchio
- Pulire l'apparecchio e predisporre un imballo infrangibile
- Allegare il modulo compilato e una eventuale scheda di sicurezza, esternamente, sull'imballaggio
- Richiedere alla propria filiale competente l'indirizzo al quale rispedire l'apparecchio da riparare. Sul sito www.vega.com sotto "*Impresa - VEGA nel mondo*" sono riportati gli indirizzi di tutte le filiali.

6 Smontaggio

6.1 Sequenza di smontaggio

**Avvertimento:**

Prima di procedere allo smontaggio del dispositivo di montaggio a valvola sferica secondo MB 4781, svuotare il serbatoio o eliminare la pressione dalla tubazione.

Seguire le indicazioni del capitolo "*Montaggio*" e procedere nello stesso modo, ma nella sequenza inversa.

6.2 Smaltimento

L'MB 4781 è realizzato con materiali che possono essere riutilizzati dalle aziende di riciclaggio specializzate. Smaltire correttamente il dispositivo, nel rispetto delle normative di legge nazionali.

Materiali: vedi "*Dati tecnici*"

Se non è possibile smaltire correttamente il vecchio apparecchio, contattateci per l'eventuale restituzione e il riciclaggio.

7 Appendice

7.1 Dati tecnici

Dati generali

Materiale della valvola sferica	316L
Materiale della flangia	316L
Materiale guarnizione	PTFE/15% di fibra di vetro
Stadio di pressione della valvola sferica	PN 64
Stadio di pressione della flangia	
– secondo DIN	PN 16, PN 40
– secondo JIS	PN 5, PN 10
	Prestare attenzione alla pressione nominale del trasduttore di pressione. Vale la minima pressione di esercizio ammessa.
Temperatura del prodotto	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
Peso ca.	4,5 kg (9.921 lbs)

7.2 Dimensioni

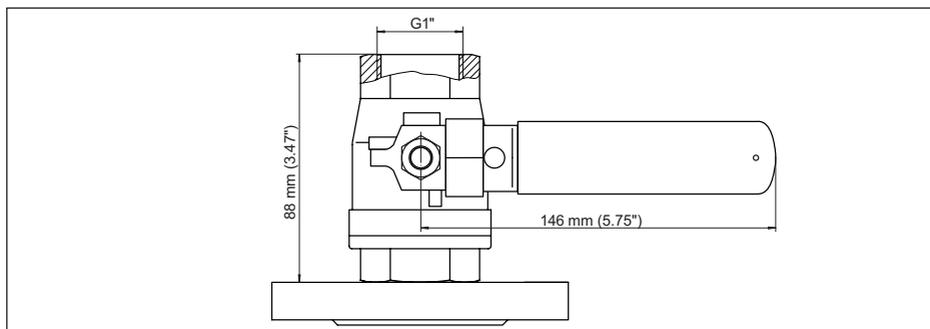


Figura 4: Dispositivo di montaggio a valvola sferica secondo MB 4781



41130-IT-130321

Finito di stampare:

VEGA

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.
Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2013



41130-IT-130321

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germania

Telefono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com